



Shutter and Shutter Padlock for UL®/ANSI® Masterpact™ NW Circuit Breakers

Persiana de seguridad y candado de persiana de seguridad para los interruptores de potencia Masterpact™ NW UL®/ANSI®

Volet et cadenas pour volet pour disjoncteurs Masterpact^{MC} NW UL®/ANSI®

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Kit Contents

Contenido del kit

Contenu du kit

FIG. 1 : Shutter Kit Contents / Contenido del kit de persiana de seguridad / Contenu du kit de volet

Part / Pieza / Pièce	Kit Number / Número de kit / Numéro du kit			
	W-frame / Marco Y / Châssis Y		Y-frame / Marco W / Châssis W	
	3 P	4 P	3 P	4 P
	65346	65347	65348	65349
A. Left Slider Arm / Brazo deslizante izquierdo / Bras coulisseur gauche	1	1	1	1
B. Right Slider Arm / Brazo deslizante derecho / Bras coulisseur droit	1	1	1	1
C. Shutter Assembly / Ensemble de persiana de seguridad / Assemblage du volet				
3P W-Frame / marco W / châssis W	1	—	—	—
4P W-Frame / marco W / châssis W	—	1	—	—
3P Y-Frame / marco Y / châssis Y	—	—	1	—
4P Y-Frame / marco Y / châssis Y	—	—	—	1

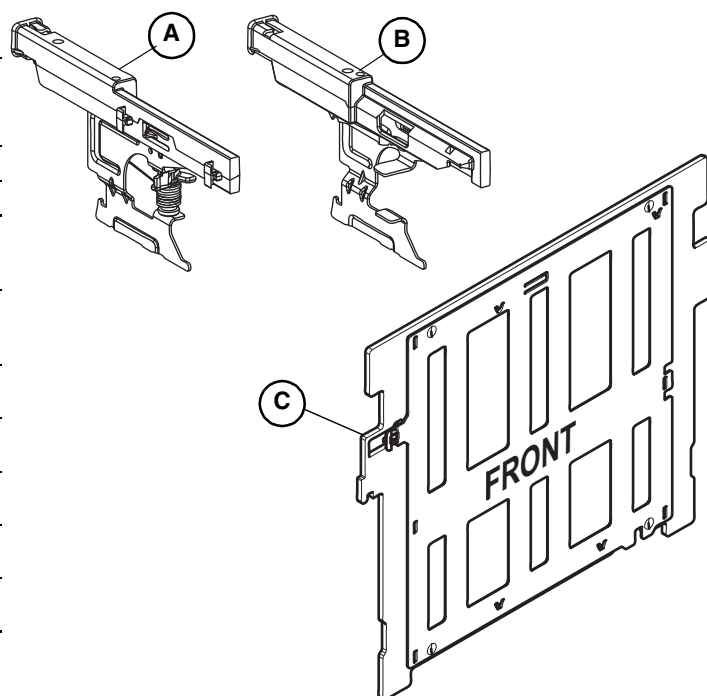
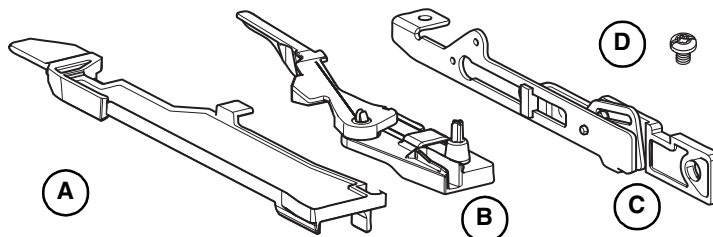


FIG. 2 : Shutter Padlock Kit 65350 Contents / Candado de persiana de seguridad—Contenido del kit 65350 /
Contenu du kit de cadenas pour volet 65350

Part / Pieza / Pièce	Qty. / Cant. / Qté
A. Shutter Lock Retainer / Sujetador del bloqueo de persianas de seguridad / Dispositif de retenue du verrou de volet	1
B. Actuator Arm / Brazo del accionador / Bras actionneur	1
C. Locking Arm / Brazo de bloqueo / Bras de verrouillage	1
D. Installation Screw, M5 x 8 mm, Torx T20 / Tornillo de instalación, M5 x 8 mm, Torx T20 / Vis d'installation, M5 x 8 mm, Torx T20	1
E. Lock Indicator Red/Green Label (Not shown) / Etiqueta roja/verde del indicador de bloqueo (no se muestra) / Étiquette rouge/verte d'indicateur du verrou (non représentée)	1



Installation

Instalación

Installation

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Remove Circuit Breaker

1. Disconnect circuit breaker as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
2. Remove circuit breaker from cradle as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.

Desmontaje del interruptor

1. Desconecte el interruptor tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.
2. Desmonte el interruptor de la cuna tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.

Retrait du disjoncteur

1. Débrancher le disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagnent.
2. Enlever le disjoncteur du berceau, selon les directives d'utilisation accompagnant le disjoncteur.

Shift Wiring

For cradles with current transformers (CTs) installed (Figure 3, A), rotate cable clamp (B) downward approximately 45° to ensure cable clearance.

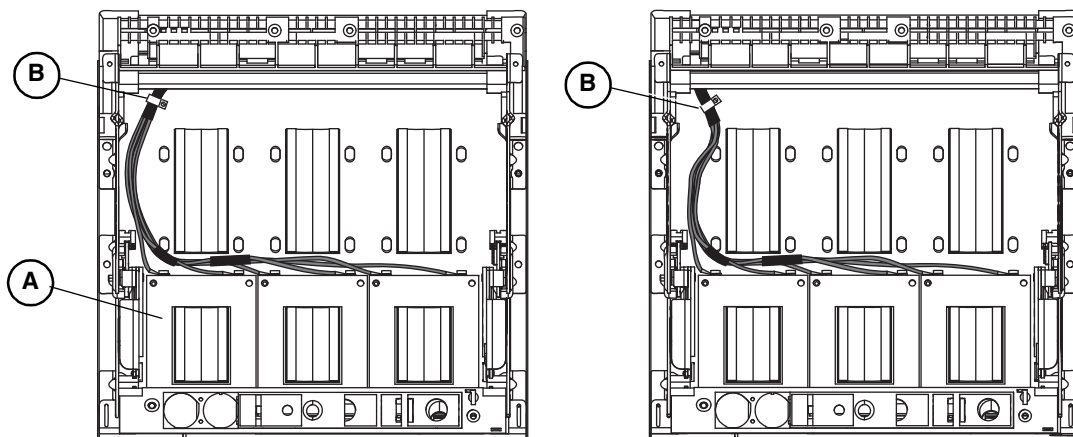
Desplazamiento de los cables

Para las cunas con transformadores de corriente (TC) instalados (figura 3, A), gire la abrazadera para cables (B) hacia abajo aproximadamente 45° para garantizar el espacio libre de los cables.

Décalage du câblage

Pour les berceaux munis de transformateurs de courant (TC) installés (figure 3, A), tourner le serre-câble (B) vers le bas de 45° environ afin d'assurer le dégagement du câble.

Figure / Figura / Figure 3 :



Install Shutter

1. Slide shutter assembly into upper part of cradle at an angle with left side higher (Figure 4, A), then rotate shutter up to be parallel with back of cradle. Slide shutter over primary connectors (B).

NOTE: The side of the shutter with "Front" (C) on it must face the front of the cradle.

Instalación de la persiana de seguridad

1. Deslice el ensamble de persiana de seguridad en la parte superior de la cuna en un ángulo con el lado izquierdo más alto (figura 4, A), luego gire la persiana hacia arriba hasta estar en paralelo con la parte posterior de la cuna. Deslice la persiana de seguridad sobre los conectores primarios (B).

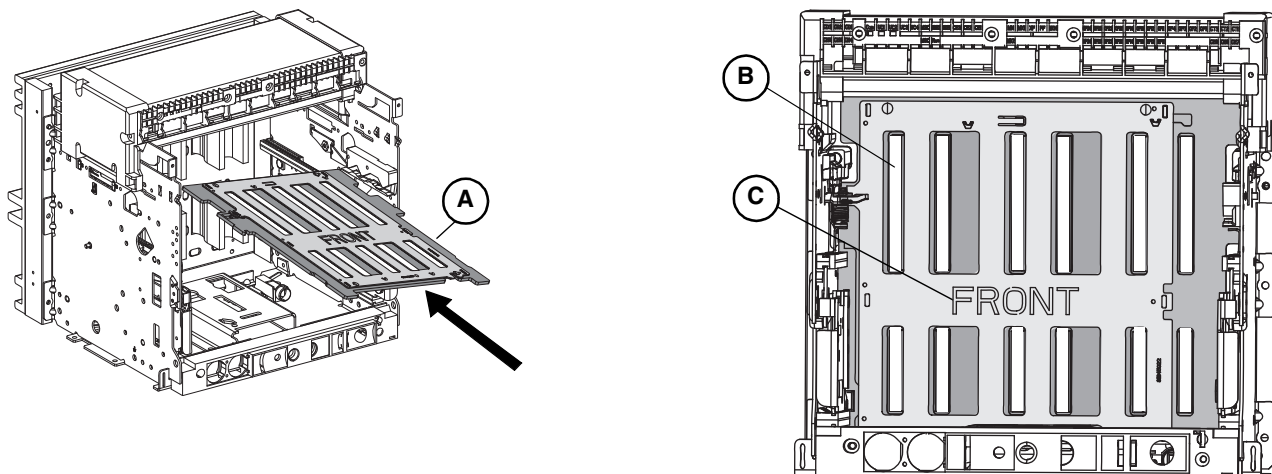
NOTA: El lado de la persiana con la leyenda "Front" (C) debe estar orientado hacia la parte delantera de la cuna.

Installation du volet

1. Introduire l'assemblage du volet dans la partie supérieure du berceau en le penchant pour que le côté gauche soit plus haut (figure 4, A), puis faire pivoter le volet vers le haut pour qu'il soit parallèle à l'arrière du berceau. Glisser le volet sur les connecteurs primaires (B).

REMARQUE : Le côté du volet montrant le mot « Front » (C) doit faire face à l'avant du berceau.

Figure / Figura / Figure 4 :

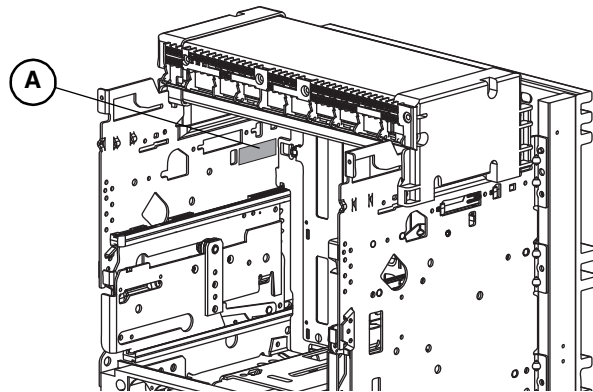


2. Install left slider arm on the left side of the cradle:
- Apply Mobilith SHC100 grease (not provided) to inner left side of cradle where left slider arm actuator will slide (Figure 5, A).

2. Instale el brazo deslizante izquierdo en el lado izquierdo de la cuna:
- Aplique grasa Mobilith SHC100 (no incluida) al lado izquierdo interior de la cuna donde el accionador del brazo deslizante izquierdo se deslizará (figura 5, A).

2. Installer le bras coulisseur sur le côté gauche du berceau :
- Appliquer de la graisse Mobilith SHC100 (non fournie) sur le côté intérieur gauche du berceau, là où l'actionneur du bras coulisseur doit coulisser (figure 5, A).

Figure / Figura / Figure 5 :

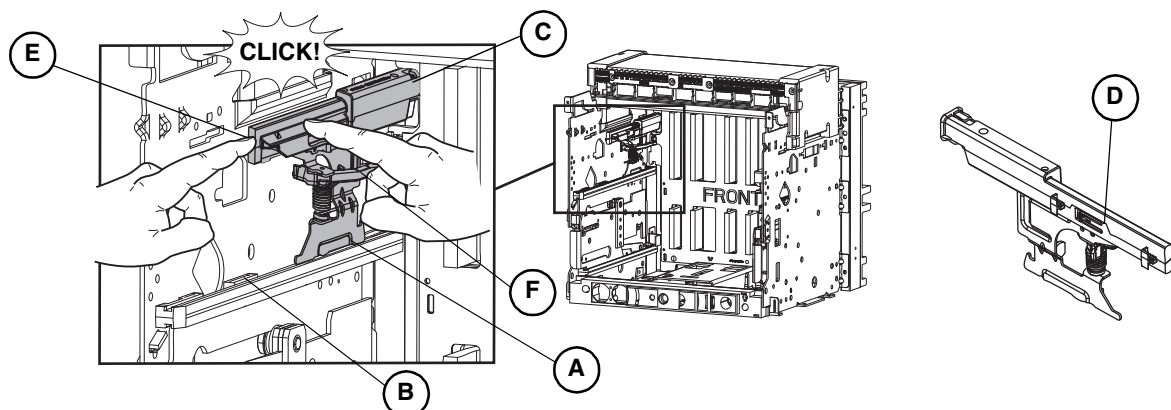


- Install bottom of left slider arm (Figure 6, A) onto the cradle rail inner slot (B). Slide barrel of slider arm (C) through shutter.
- Position slider arm so the retention tab (D) lines up with the square hole in the side of the cradle. Push in slider arm catch (E), rotate actuator (F) in until straight, then push slider towards cradle side until retention tab snaps into place.
- Pull back on slider to confirm it is secured.

- Instale la parte inferior del brazo deslizante izquierdo (figura 6, A) en la ranura (B) interior del riel de la cuna. Deslice el cilindro del brazo deslizante (C) por la persiana de seguridad.
- Coloque el brazo deslizante de manera que la lengüeta de retención (D) se alinee con el agujero cuadrado en el lado de la cuna. Empuje el gancho (E) del brazo deslizante, gire el accionador (F) hasta que quede recto, luego empuje el deslizador hacia el lado de la cuna hasta que la lengüeta de retención encaje en su lugar.
- Jale el deslizador hacia atrás para asegurarse de que está bien sujeto.

- Installer le bas du bras coulisseur gauche (figure 6, A) sur la rainure (B) intérieure du rail du berceau. Glisser le cylindre du bras coulisseur (C) à travers le volet.
- Positionner le bras coulisseur de sorte que la languette de rétention (D) s'aligne avec le trou carré sur le côté du berceau. Pousser l'ergot (E) du bras coulisseur, faire pivoter l'actionneur (F) vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit droit, puis pousser le coulisseur vers le côté du berceau jusqu'à ce que la languette de rétention s'emboîte en place.
- Tirer le coulisseur en arrière pour s'assurer qu'il est bien fixé.

Figure / Figura / Figure 6 :



3. Install right slider arm on the right side of the cradle:

- Install right slider arm (Figure 7, A) onto the cradle rail (B). Slide barrel of slider arm (C) through shutter.
- Position slider arm so the retention tab (D) lines up with the square hole in the side of the cradle. Push in slider arm catch (E), then push slider towards cradle side until retention tab snaps into place.
- Pull back on slider to confirm it is secured.

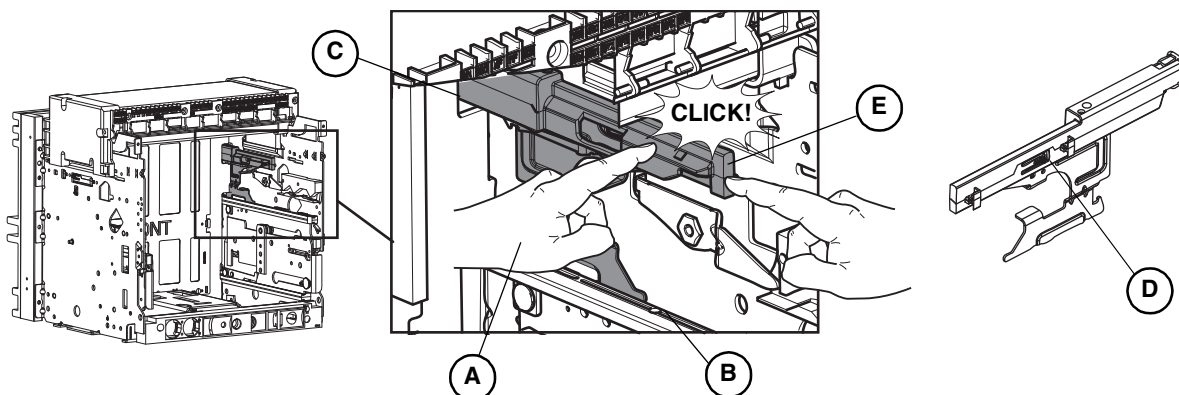
3. Instale el brazo deslizante derecho en el lado izquierdo de la cuna:

- Instale el brazo deslizante derecho (figura 7, A) en el riel (B) de la cuna. Deslice el cilindro del brazo deslizante (C) por la persiana.
- Coloque el brazo deslizante de manera que la lengüeta de retención (D) se alinee con el agujero cuadrado en el lado de la cuna. Empuje el gancho (E) del brazo deslizante, luego empuje el deslizador hacia el lado de la cuna hasta que la lengüeta de retención encaje en su lugar.
- Jale el deslizador hacia atrás para asegurarse de que está bien sujeto.

3. Installer le bras coulisser droit sur le côté droit du berceau :

- Installer le bras coulisser droit (figure 7, A) sur le rail du berceau (B). Glisser le cylindre du bras coulisser (C) à travers le volet.
- Positionner le bras coulisser de sorte que la languette de rétention (D) s'aligne avec le trou carré sur le côté du berceau. Pousser l'ergot (E) du bras coulisser, puis pousser le coulisser vers le côté du berceau jusqu'à ce que la languette de rétention s'emboîte en place.
- Tirer le coulisser en arrière pour s'assurer qu'il est bien fixé.

Figure / Figura / Figure 7 :



4. Pull shutter assembly forward to the left and right notches (Figure 8, A). Push in the shutter bottom (B) to engage the clips (C).

5. Slide actuator (D) into shutter pocket.

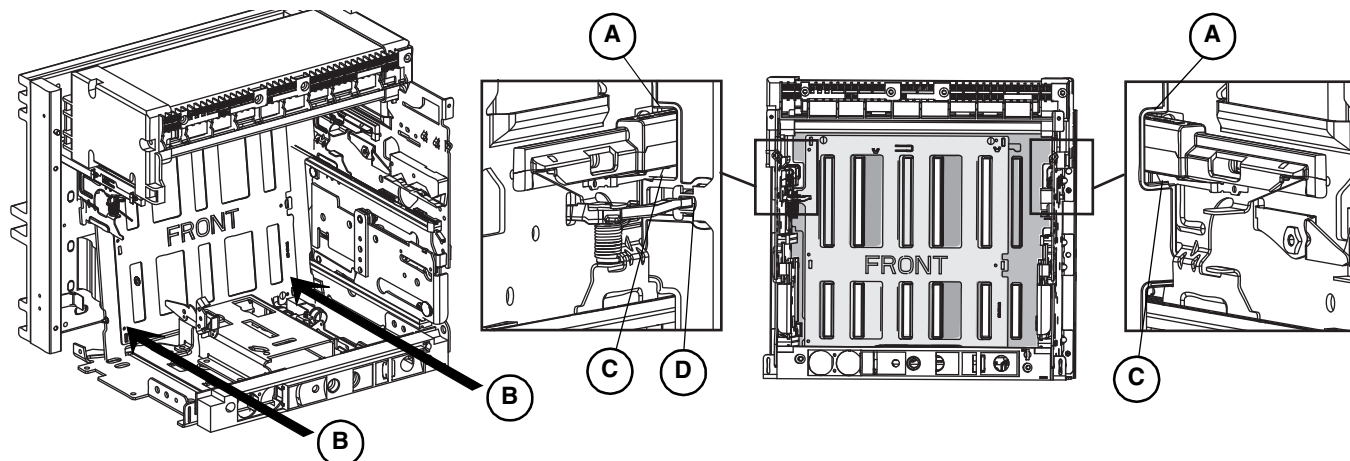
4. Jale el ensamble de persiana hacia adelante hacia las muescas izquierda y derecha (figura 8, A). Empuje la parte inferior (B) de la persiana para enganchar los sujetadores (C).

5. Deslice el accionador (D) hasta introducirlo en el espacio de la persiana.

4. Tirer l'assemblage du volet en avant vers les fentes de gauche et de droite (figure 8, A). Pousser le bas (B) du volet pour engager les clips (C).

5. Glisser l'actionneur (D) dans la poche du volet.

Figure / Figura / Figure 8 :



Install Shutter Padlock

1. Knock off seal in shutter indicator slot (Figure 9, A) and clean out slot.
2. Install red label to the cradle (B).

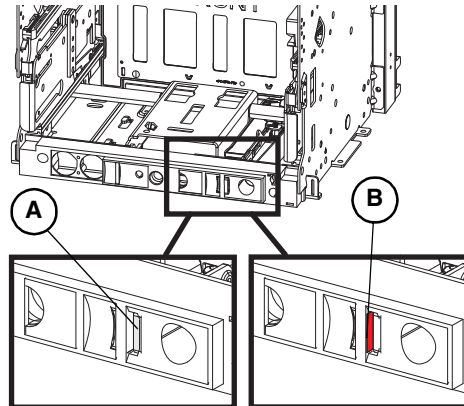
Instalación del candado de persiana de seguridad

1. Desprenda el sello en la ranura del indicador de persianas de seguridad (figura 9, A) y limpie la ranura.
2. Instale la etiqueta roja en la cuna (B).

Installation du cadenas pour volet

1. Briser le scellement de la rainure de l'indicateur du volet (figure 9, A) et nettoyer la rainure.
2. Installer l'étiquette rouge sur le berceau (B).

Figure / Figura / Figure 9 :

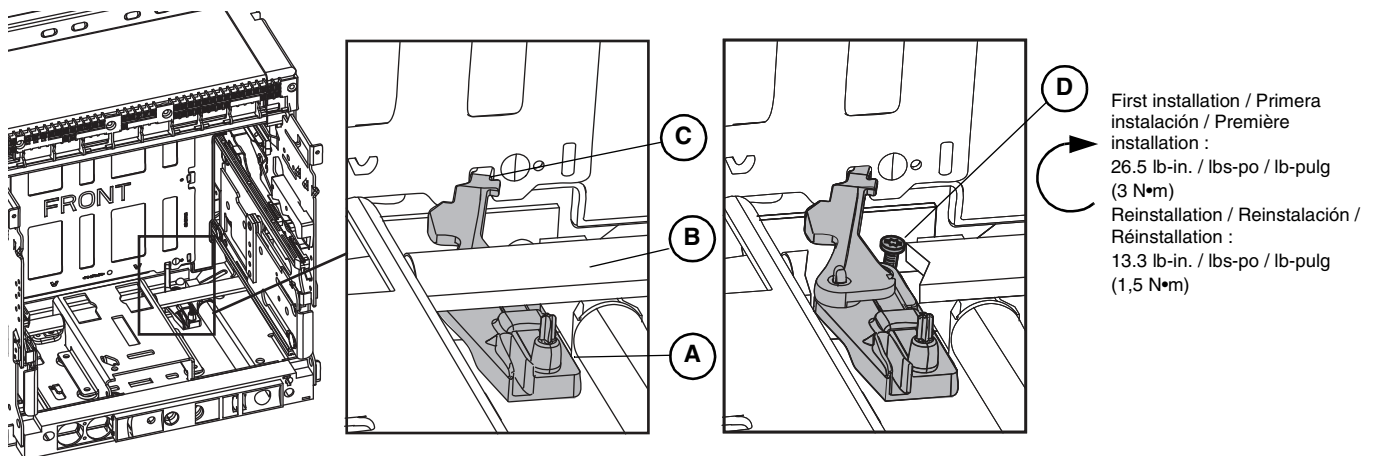


3. Slide actuator arm (Figure 10, A) under bar (B), slipping the arm end (C) through the notch in the shutter assembly. Secure using one M5 x 8 mm self-tapping screw (D, provided).

3. Deslice el brazo del accionador (figura 10, A) por debajo de la barra (B), deslizando el extremo del brazo (C) por la muesca en el ensamble de persianas de seguridad. Sujete con un tornillo autorroscante M5 x 8 mm (D, incluido).

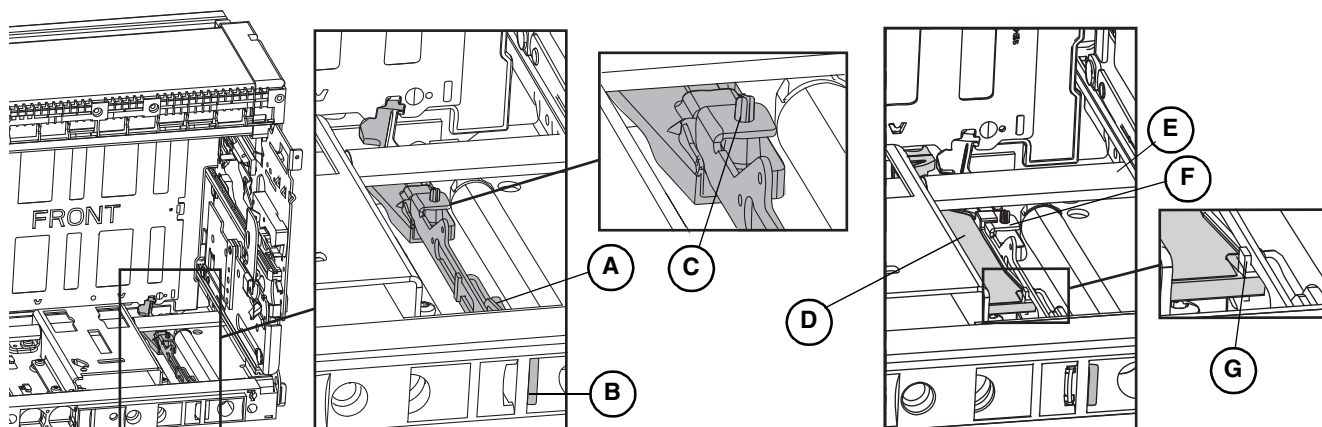
3. Glisser le bras de l'actionneur (figure 10, A) sous la barre (B), en faisant passer l'extrémité du bras (C) par la fente de l'assemblage du volet. Fixer à l'aide d'une vis auto-taraudeuse M5 x 8 mm (D, fournie).

Figure / Figura / Figure 10 :



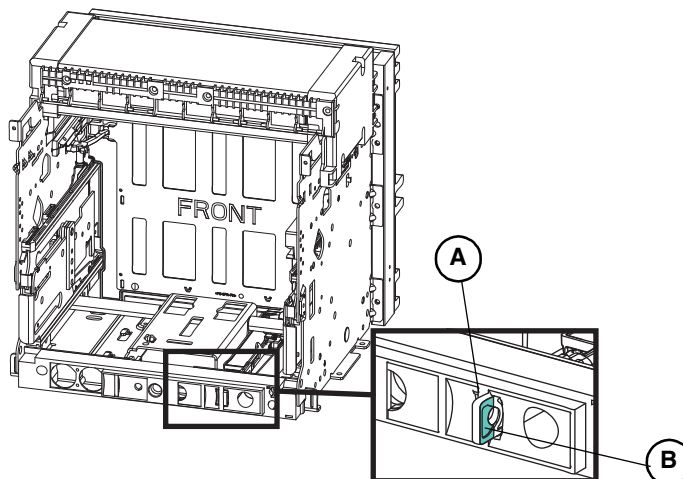
- | | | |
|---|--|---|
| <p>4. Slide end of indicator arm (Figure 11, A) through shutter indicator slot (B), then place other end onto the actuator arm assembly (C).</p> <p>5. Slide shutter lock retainer (D) under bar (E) next to actuator arm assembly (F). Slide lock retainer over actuator arm retainer bar (G).</p> | <p>4. Deslice el extremo del brazo indicador (figura 11, A) por la ranura (B) del indicador de persiana de seguridad, luego coloque el otro extremo en el ensamble (C) del brazo del accionador.</p> <p>5. Deslice el sujetador (D) del bloqueo de persianas de seguridad por la barra (E) junto al ensamble del brazo del accionador (F). Deslice el sujetador del bloqueo sobre la barra (G) del sujetador del brazo del accionador.</p> | <p>4. Faire passer l'extrémité du bras de l'indicateur figure 11, A) par la rainure de l'indicateur du volet (B), puis placer l'autre extrémité sur l'assemblage du bras actionneur (C).</p> <p>5. Glisser le dispositif de retenue du verrou de volet (D) sous la barre (E) près de l'assemblage du bras de l'actionneur (F). Glisser le dispositif de retenue du verrou par dessus la barre du dispositif de retenue du bras de l'actionneur (G).</p> |
|---|--|---|

Figure / Figura / Figure 11 :



- | | | |
|---|--|--|
| <p>6. Pull out the shutter locking arm (Figure 12, A) and install the green label to the end which extends from the cradle (B).</p> <p>7. Open and close the shutter assembly to check for free movement and to confirm that the shutter indicator and lock move in and out easily.</p> | <p>6. Extraiga el brazo (figura 12, A) del bloqueo de persianas de seguridad e instale la etiqueta verde en el extremo que se extiende desde la cuna (B).</p> <p>7. Abra y cierre el ensamble de persianas de seguridad para comprobar que se puedan mover libremente y, confirme que el indicador de persianas y bloqueo se puedan desplazar fácilmente hacia dentro y hacia fuera.</p> | <p>6. Tirer sur le bras de verrouillage du volet (Figure 12, A) et installer l'étiquette verte à l'extrémité qui s'étend du berceau (B).</p> <p>7. Ouvrir et fermer l'assemblage du volet pour en vérifier le libre mouvement et s'assurer que l'indicateur et le verrou du volet se déplacent facilement vers l'intérieur et l'extérieur.</p> |
|---|--|--|

Figure / Figura / Figure 12 :



Shutter Lock Removal

Remove shutter lock in reverse order of installation.

1. Lift shutter lock retainer off of actuator arm (Figure 13, G). Slide shutter lock retainer (D) out from under bar (E) and remove from cradle.
2. Lift end of indicator arm off of actuator arm assembly (C), then slide other end (B) out of cradle indicator slot (A). Remove from cradle.
3. Slide actuator arm assembly (C) from under bar (E) and remove from cradle.

Desmontaje del bloqueo de persianas de seguridad

Retire el bloqueo de persianas de seguridad en orden inverso al de su instalación.

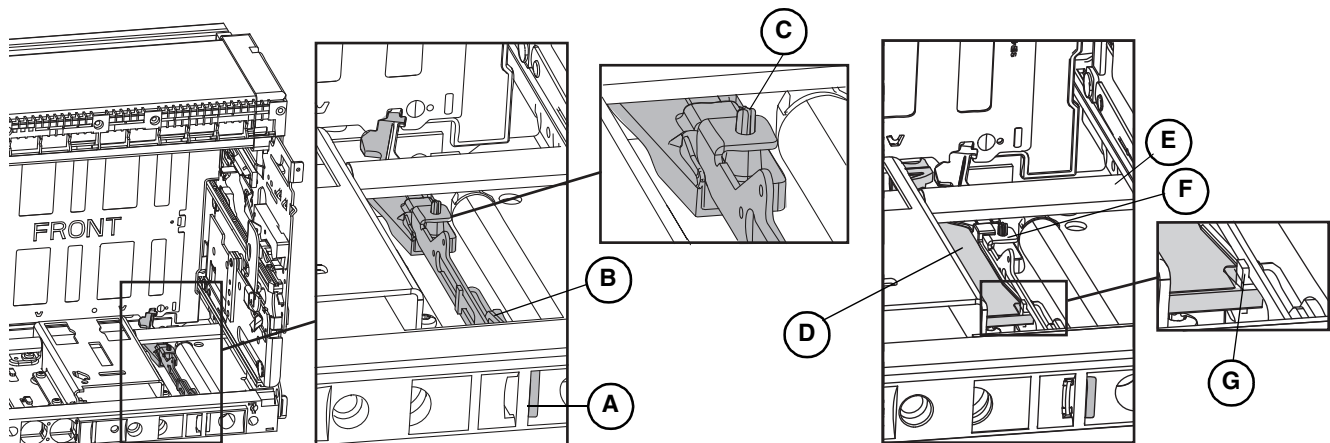
1. Levante el sujetador de bloqueo de persianas de seguridad hasta desengancharlo del brazo del accionador (figura 13, G). Deslice el sujetador (D) de bloqueo de persianas de seguridad hasta sacarlo de debajo de la barra (E) y retírelo de la cuna.
2. Levante el extremo del brazo del indicador hasta desengancharlo del ensamble (C) del brazo del accionador luego, deslice el otro extremo (B) hasta sacarlo de la ranura (A) del indicador de la cuna. Retírelo de la cuna.
3. Deslice el ensamble (C) del brazo del accionador por debajo de la barra (E) y retírelo de la cuna.

Retrait du verrou du volet

Retirer le verrou du volet dans l'ordre inverse de l'installation.

1. Soulever le dispositif de retenue du verrou de volet pour le séparer du bras de l'actionneur (figure 13, G). Glisser le dispositif de retenue du verrou de volet (D) de dessous de la barre (E) et le retirer du berceau.
2. Soulever l'extrémité du bras de l'indicateur hors de l'assemblage du bras de l'actionneur (C), puis glisser l'autre extrémité (B) hors de la rainure de l'indicateur du berceau (A). Retirer du berceau.
3. Glisser l'assemblage du bras de l'actionneur (C) de dessous la barre (E) et le retirer du berceau.

Figure / Figura / Figure 13 :



Lock Shutter

NOTE: Shutter can be padlocked with circuit breaker not installed or with circuit breaker installed and in the TEST or DISCONNECTED position.

1. Pull end of shutter indicator arm out of shutter indicator slot (Figure 14, A).
2. Insert padlock (B) through padlock hole.

Bloqueo de la persiana de seguridad

NOTA: La persiana de seguridad puede bloquearse con un candado cuando el interruptor no está instalado o bien, con el interruptor instalado y en la posición de PRUEBA o DESCONECTADO.

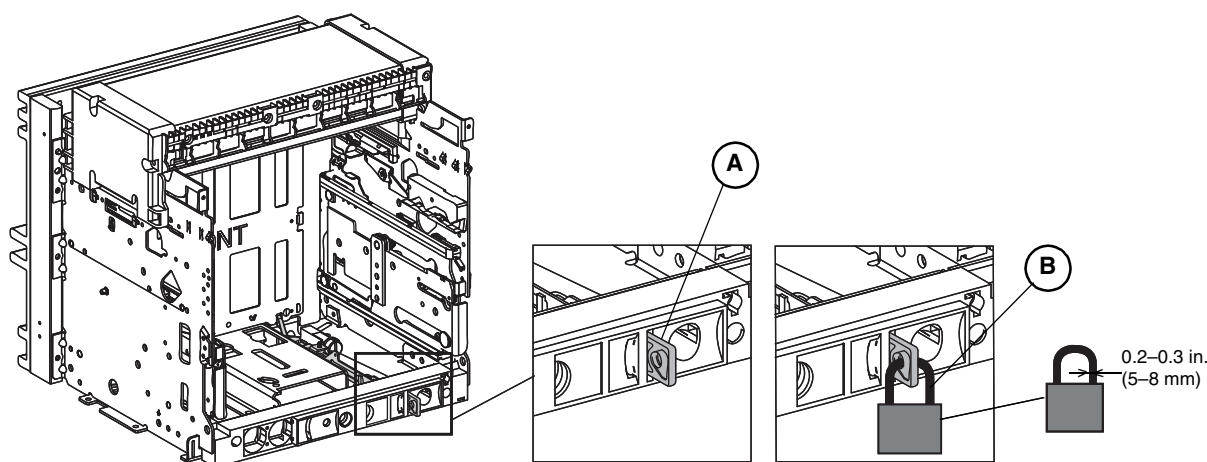
1. Jale el extremo del brazo indicador de persiana de seguridad hacia fuera hasta sacarlo de la ranura (figura 14, A).
2. Inserte el candado (B) por el agujero del candado.

Verrouillage du volet

REMARQUE : Le volet peut être cadenassé avec un disjoncteur non installé ou installé et dans la position d'ESSAI ou DÉCONNECTÉE.

1. Tirer une extrémité du bras de l'indicateur du volet hors de la rainure de l'indicateur du volet (figure 14, A).
2. Insérer un cadenas (B) dans le trou pour cadenas.

Figure / Figura / Figure 14 :



Reinstall Circuit Breaker

Reinstalación del interruptor

Réinstallation du disjoncteur

NOTICE / AVISO / AVIS

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Cradle must be secure before installing circuit breaker.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

La cuna debe estar segura antes de instalar el interruptor.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

Fixez le berceau avant d'installer le disjoncteur.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.

Install circuit breaker into cradle, as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.

Instale el interruptor dentro de la cuna tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.

Installer le disjoncteur dans le berceau comme indiqué dans les directives d'utilisation expédiées avec le disjoncteur.

Shutter Removal

1. Remove each slider arm:
 - Lift clip (Figure 15, A) and push on upper edge of shutter (B) to rotate shutter off of clip.
 - Use small screwdriver to pull edge of slider arm retention tab (C) inward toward inside of cradle until slider arm releases from cradle side.
 - Pull the slider forward to remove the slider arm assembly.
2. Remove shutter assembly by shifting it up the back of the cradle (D) then out at an angle (E).

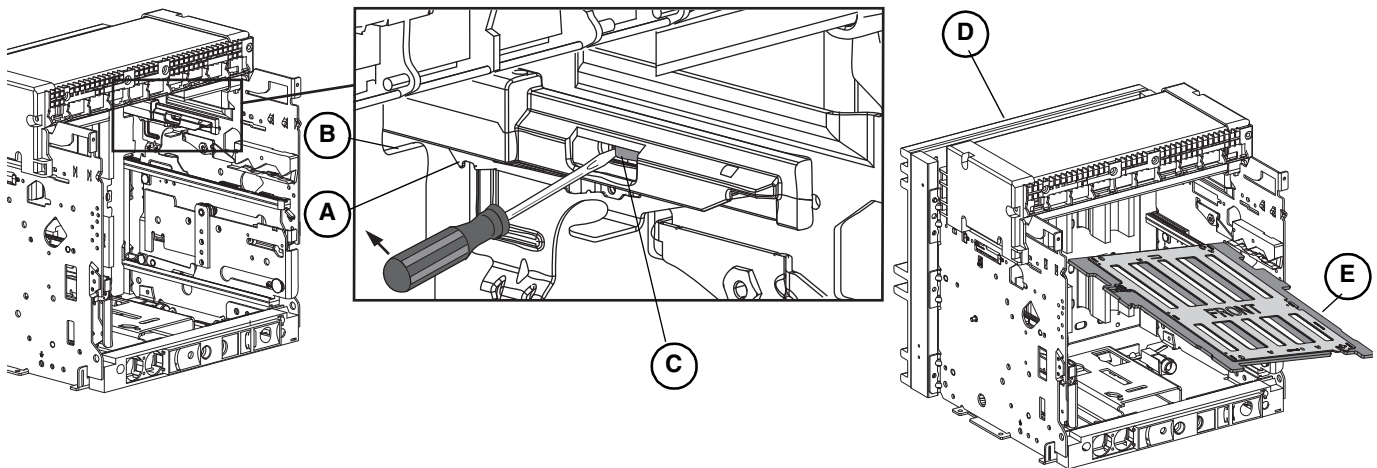
Desmontaje de la persiana de seguridad

1. Retire cada brazo deslizante:
 - Levante el sujetador (figura 15, A) y empuje en el borde superior de la persiana de seguridad (B) para girar la persiana y sacarla del sujetador.
 - Utilice un destornillador pequeño para jalar el borde de la lengüeta de retención del brazo deslizante (C) hacia adentro, hacia el interior de la cuna hasta que el brazo deslizante se libere del lado de la cuna.
 - Jale el deslizador hacia adelante para desmontar el ensamble del brazo deslizante.
2. Retire el ensamble de persiana de seguridad desplazándolo hacia arriba desde la parte trasera de la cuna (D) y sacarlo en el ángulo (E).

Retrait du volet

1. Retirer chaque bras coulisser :
 - Soulever le clip (figure 15, A) et pousser sur le bord supérieur du volet (B) pour le faire pivoter et le dégager du clip.
 - Employer un petit tournevis pour tirer le bord de la languette de rétention du bras coulisser (C) vers l'intérieur du berceau jusqu'à ce que le bras coulisser se dégage du côté du berceau.
 - Tirer le coulisser en avant pour retirer l'assemblage du bras coulisser.
2. Retirer l'assemblage du volet en le relevant à l'arrière du berceau (D) puis en le faisant sortir à un angle (E).

Figure / Figura / Figure 15 :



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2013–2014 Schneider Electric
All Rights Reserved

Schneider Electric, Square D, and Masterpact are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

Schneider Electric USA, Inc.

1415 S. Roselle Road
Palatine, IL 60067 USA
1-888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2013–2014 Schneider Electric.
Reservados todos los derechos.

Schneider Electric, Square D y Masterpact son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2013–2014 Schneider Electric
Tous droits réservés

Schneider Electric, Square D et Masterpact sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca